SOÁl428-LUAÄTTÖÙPHAÀN,Phaànl(Tieáp Theo) 1

1. CHEN LAÁN CHOÃ NGUÛ90
	1. DUYEÂN KHÔÛI

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo9l vaø nhoùm möôøi baûy Tyø-kheo ôû taïi nöôùc Caâu-taùt-la, treân tuyeán ñöôøng ñi ñeán nôi tuï laïc khaùc, nôi ñoù khoâng coù truù xöù cuûa Tyø-kheo. Luùc naøy, nhoùm möôøi baûy Tyø-kheo noùi vôùi nhoùm saùu Tyø-kheo:

* Caùc thaày haõy ñi tröôùc tìm choã nghæ ngôi. Nhoùm saùu Tyø-kheo noùi:
* Caùc oâng töï ñi tìm. Chuùng toâi dính gì ñeán vieäc caùc oâng?

Nhoùm saùu Tyø-kheo laø baäc Thöôïng toïa cuûa nhoùm möôøi baûy Tyø- kheo, neân nhoùm möôøi baûy môùi thöa vôùi nhoùm saùu Tyø-kheo nhö vaày:

* Caùc thaày laø Thöôïng toïa ñoái vôùi chuùng con. Thöôïng toïa neân tìm nôi nghæ tröôùc. Chuùng con seõ tìm sau.

Nhoùm saùu Tyø-kheo baûo:

* Caùc oâng haõy ñi. Chuùng toâi khoâng caàn tìm choã nghæ.

Luùc aáy, nhoùm möôøi baûy Tyø-kheo lieàn ñi tìm nôi ñeå nghæ. Tìm xong, töï traûi ngoïa cuï nghæ ngôi. Nhoùm saùu Tyø-kheo bieát nhoùm möôøi baûy Tyø-kheo ñaõ tìm ra ñöôïc choã nghæ vaø ñaõ traûi ngoïa cuï roài, ñeán baûo:

* Caùc oâng ñöùng leân. Phaûi theo thöù töï lôùn nhoû maø nghæ ngôi. Nhoùm möôøi baûy noùi:
* Chuùng con khoâng theå ñöùng leân ñeå nhöôøng cho caùc thaày ñöôïc. Nhoùm saùu hoûi:
* Caùc oâng nay bao nhieâu tuoåi? Nhoùm möôøi baûy thöa:
* Caùc tröôûng laõo thaät söï laø baäc Thöôïng toïa cuûa chuùng con. Tröôùc ñaây, chuùng con ñaõ thöa vôùi caùc tröôûng laõo laø ñi tìm nôi nghæ ngôi tröôùc. Sau ñoù, chuùng con seõ tìm choã nghæ ngôi. Nay chuùng con tìm roài, khoâng theå naøo dôøi ñi ñöôïc.

Khi aáy nhoùm saùu Tyø-kheo cöôõng böùc, traûi toïa cuï vaøo giöõa ñeå

nguû.

Nhoùm möôøi baûy Tyø-kheo lôùn tieáng la:

* Chö toân ñöøng laøm vaäy! Chö toân ñöøng laøm vaäy!
1. Töù phaàn & Pali, gioáng nhau: Ba-daät-ñeà l7. Nguõ phaàn, Taêng kyø, Thaäp tuïng, Caên baûn: Ba- daät-ñeà l7.

9l. Thaäp tuïng, nguyeân nhaân do Ca-löu-ñaø-di

Luùc aáy, caùc Tyø-kheo nghe ñöôïc. Trong soá caùc Tyø-kheo nghe ñoù, coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, cô hieàm nhoùm saùu Tyø-kheo:

* + Naøy nhoùm saùu Tyø-kheo, sao nhoùm möôøi baûy Tyø-kheo tìm choã nghæ tröôùc, caùc thaày ñeán sau laïi cöôõng böùc traûi ngoïa cuï vaøo giöõa ñeå nguû?

Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân lieàn duøng nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo:

* + Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Naøy nhoùm saùu Tyø-kheo, sao nhoùm möôøi baûy Tyø- kheo tìm choã nghæ tröôùc, caùc thaày ñeán sau laïi cöôõng böùc traûi ngoïa cuï vaøo giöõa ñeå nguû?

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo roài, baûo caùc Tyø-kheo:

* + Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu, chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi.

Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo naøo, nôi choã nghæ cuûa Tyø-kheo ñaõ ñeán tröôùc, mình ñeán*

***sau coá chen vaøo khoaûng giöõa traûi ngoïa cuï ñeå nghæ, vôùi yù nghó: “Ngöôøi kia neáu hieàm chaät thì töï traùnh ñi nôi khaùc;” haønh ñoäng vôùi nhaân duyeân nhö vaäy chöù khoâng gì khaùc, chaúng phaûi oai nghi, Ba-daät-ñeà.***

Theá Toân vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Baáy giôø caùc Tyø-kheo khoâng bieát tröôùc ñoù choã naøy ñaõ coù vò naøo tìm nghæ hay chöa tìm nghæ, sau ñoù môùi bieát laø coù ngöôøi tìm tröôùc, neân taùc phaùp saùm hoái Ba-daät-ñeà, hoaëc coù yù deø daët. Phaät daïy:

- Khoâng bieát thì khoâng phaïm.

Töø nay veà sau neân noùi giôùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo naøo, ñaõ bieát ñoù laø choã nghæ tröôùc cuûa Tyø-kheo, mình ñeán* sau coá chen vaøo khoaûng giöõa traûi ngoïa cuï ñeå nghæ, vôùi yù nghó: “Ngöôøi kia neáu hieàm chaät thì töï traùnh ñi nôi khaùc;” haønh ñoäng vôùi nhaân duyeân nhö vaäy chöù khoâng gì khaùc, chaúng phaûi oai nghi, Ba-daät-ñeà.

* 1. GIÔÙI TÖÔÙNG

Tyø-kheo: Nghóa nhö treân.

Khoaûng giöõa: Töùc moät beân ñaàu, moät beân chaân hay moät beân cuûa hai beân hoâng.

Ngoïa cuï: Traûi coû, traûi laù leân maët ñaát, traûi giaï ñeå naèm.

Tyø-kheo naøo ñaõ bieát Tyø-kheo khaùc choïn choã nghæ roài, mình ñeán

sau coá chen vaøo giöõa traûi ngoïa cuï ñeå nghæ; tuøy theo moãi laàn trôû mình, hoâng dính giöôøng, phaïm Ba-daät-ñeà.

Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la, ñoù goïi laø phaïm.

Söï khoâng phaïm: Tröôùc khoâng bieát, hoaëc noùi vôùi ngöôøi naèm tröôùc, hoaëc cöûa môû, hoaëc nôi roäng raõi khoâng trôû ngaïi, hoaëc coù ngöôøi thaân cuõ. Ngöôøi thaân cuõ noùi: Cöù traûi beân trong nguû ñi. Toâi seõ noùi vôùi ngöôøi chuû cho. Hoaëc bò teù xuoáng ñaát, hoaëc bò beänh xoay chuyeån ngaõ leân treân. Hoaëc bò theá löïc baét, hoaëc bò troùi nhoát, hoaëc maïng naïn, phaïm haïnh naïn taát caû khoâng phaïm.

Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch.